# Mathieu POILVÉ Traductor Autónomo



# 24/03/1993

33 Le Pont, 35580 Guichen FRANCE

Tel: +336 83 71 73 54

Email: m.poilve@yahoo.fr

Traductor nativo francés, ofrezco mis servicios de traducción profesional. Soy una persona dinámica, rigurosa y trabajadora que siempre cumple con los plazos definidos. Siendo un traductor joven, tengo una motivación impecable y amplia disponibilidad.

# ESTUDIOS

**2016-2017 2° año del Master de Traducción Especializada**

**Angers - Francia**

*Université Catholique de l’Ouest:* clases de traducción jurídica, técnica, económica, médica, de gestión de proyectos y de informática para traductores EN/ES > FR.

Opción interpretación de enlace (EN/ES > FR e inverso)

**2015-2016 1° año del Master de Traducción Especializada**

**Madrid - España – Programa ERASMUS**

Universidad Autónoma de Madrid**:** clases de traducción general, jurídica, técnica, científica e informática para traductores.

ES>FR y FR>ES

Opción interpretación de enlace (EN/ES > FR e inverso)

**2014 Licenciado en INGLES**

**Rennes - Francia**

*Université de Rennes II*: clases de literatura, historia, traducción y comunicación en inglés y en español.

# EXPERIENCIA LABORAL

**2017** **Traductor en práticas en Migralingua – Voze**

Traducciones y revisiones ES>FR de documentos jurídicos, técnicos, económicos, informáticos, generales y de páginas web; interpretación telefónica; tareas administrativas y de marketing.

## 2016 Traductor voluntario para la ONG *Child Protection AoR*

## Traducciones EN>FR de informes y estudios anuales.

## 

## 2014-2015 The Thomas Hardye School en Dorchester, INGLATERRA

## Auxiliar de lengua francesa (referencias disponibles)

Tareas realizadas: Preparador de los exámenes GCSE y A-levels (bachillerato), clases de conversación, promotor cultural, apoyo a los profesores del departamento francófono, transcripción y traducción de los exámenes del año anterior.